

## CONFUSION ENTRE OBSERVATION ET INFÉRENCE: LE TEST D'INFERENCE NON-CRITIQUE

WILLIAM V. HANEY\*

Ces tests sont extraits de *Teaching General Semantics – A Collection of lesson Plans for College and Adult Classes*, de Mary Morain, International Society for General Semantics, Sans Francisco. Seconde édition, 1977, chapitre 1 « *The Inference-Observation Confusion : The Uncritical Inference Test, William V. Haney* ». Traduction: © Isabelle Aubert-Baudron, 2021.

Instructeur:

Mark Twain disait que ce ne sont pas tant les choses que nous ignorons qui nous font du mal que celles que nous connaissons qui ne sont pas telles que nous les connaissons. Quasiment chacun d'entre nous est dans une certaine mesure victime de certaines suppositions fausses, de certitudes sous-jacentes, généralement des croyances inconscientes – particulièrement des suppositions sur nous-même, sur nos relations avec les autres, et sur nos communications avec d'autres. Dans cette session nous nous concentrerons sur une sorte de fausse supposition non fondée qui semble extrêmement répandue et dangereuse.

Pour commencer je voudrais vous inviter à faire un petit test. (Distribuez une copie de l'extrait du *Test d'inférence non critique* à chaque étudiant. Une copie se trouve à la fin de cette leçon. Les instructeurs ont le droit de la reproduire.)

Le *Test d'Inférence non critique* est destiné à déterminer votre faculté à réfléchir attentivement et avec précision. Comme vous n'avez très probablement jamais fait ce type de test auparavant, négliger de suivre les instructions *avec un soin extrême* peut diminuer votre score.

- I. Vous allez lire une petite histoire. Partez du principe que toute l'information présentée dans l'histoire est *exacte* et vraie. Vous pouvez vous référer à l'histoire quand vous le souhaitez.
- II. Vous allez ensuite entendre des déclarations sur l'histoire. Ces déclarations seront présentées une à la fois. Répondez-y comme elles surviennent. Aucune ne sera répétée.
- III. Après la présentation de chaque affirmation, déterminez si elle est :
  - A. « V » – signifie : Sur la base de l'*information présentée dans l'histoire*, la déclaration est absolument vraie.

---

\* Haney, William V., *Communication and Organizational Behavior* (Homewood, Illinois: Richard D. Irwin, Inc., 1967) Ch. 6, "The Inference—Observation Confusion."

- B. « F » – signifie : Sur la base de l'*information présentée dans l'histoire* la déclaration est absolument fausse.
- C. « ? » – signifie : La déclaration *peut* être vraie (ou fausse) mais sur la base de l'*information présentée dans l'histoire* vous ne pouvez pas en être absolument sûr. Si une partie quelconque de l'affirmation est douteuse, mettez un « ? ».
- IV. Indiquez votre réponse en entourant un cercle ou « V », ou « F » ou « ? » en face de la déclaration.

## **Exemple**

**La seule voiture stationnée en face du 619 Oak Street est une voiture noire. Les mots, « James Mc Curley, M.D. » sont écrits en lettres d'or sur la portière avant gauche de cette voiture.**

### Affirmations sur cette histoire

1. La couleur de la voiture garée en face du 619 est noire.
2. Il n'y a aucun mot d'écrit sur la portière avant gauche stationnée en face du 619 Oak Street.
3. Quelqu'un est malade au 619.
4. La voiture noire garée appartient à James Mc Curley

### **Réponses**

1. La couleur de la voiture garée en face du 619 est noire : « V »  
**Vrai** (L'affirmation est clairement corroborée par l'information contenue dans l'histoire.)
2. Il n'y a aucun mot d'écrit sur la portière avant gauche stationnée en face du 619 Oak Street. « F »  
**Faux** (L'affirmation est clairement contredite par l'information contenue dans l'histoire.)
3. Quelqu'un est malade au 619 : « ? »  
Nous n'en savons rien (Le docteur *vit* peut-être au 619 ?)
4. La voiture noire garée appartient à James Mc Curley : « ? »  
Nous n'en savons rien (La voiture ne pouvait-elle pas avoir été vendue, louée, avoir changé de propriétaire ?)

*Souvenez-vous de:*

Répondre *seulement* sur la base de l'information présentée dans l'histoire. Evitez de répondre en fonction de ce qui, d'après vous, *aurait pu* arriver. Y a-t-il des questions ? Sinon, s'il vous plaît lisez l'histoire du test attentivement.

## ***L'histoire du test***

(Les étudiants lisent le texte en silence, donnez-leur 30 secondes pour le faire.)

**Un homme d'affaire avait juste éteint les lumières dans le magasin quand un homme est apparu et a demandé de l'argent. Le propriétaire a ouvert une caisse enregistreuse, le contenu de la caisse enregistreuse a été prélevé et l'homme est parti rapidement. Un membre des forces de police a été appelé rapidement.**

## **Affirmations concernant cette histoire**

(Lisez ces déclarations à haute voix, en les espaçant de 20 à 30 secondes.)

Entourez « V » ou « F » ou « ? » après les affirmations suivantes :

1. Un homme est apparu après que le propriétaire a éteint les lumières de son magasin.
2. Le voleur était un homme.
3. L'homme qui est apparu n'a pas demandé d'argent.
4. L'homme qui a ouvert la caisse enregistreuse était le propriétaire..
5. Le propriétaire du magasin a prélevé le contenu de la caisse enregistreuse et est parti en courant :
6. Quelqu'un a ouvert une caisse enregistreuse.
7. Après que l'homme qui a demandé l'argent a prélevé le contenu de la caisse enregistreuse, il est parti en courant.
8. Alors que la caisse enregistreuse contenait de l'argent l'histoire *ne dit pas combien*.
9. Le voleur a demandé l'argent au propriétaire.
10. Un homme d'affaire avait juste éteint les lumières quand un homme est apparu dans le magasin.
11. Il faisait grand jour quand un homme est apparu.
12. L'homme qui est apparu a ouvert la caisse enregistreuse.
13. Personne n'a demandé d'argent.

14. L'histoire concerne une série d'évènements impliquant seulement 3 personnes : le propriétaire du magasin, un homme qui a demandé de l'argent, un membre des forces de police.
15. Les évènements suivants étaient compris dans l'histoire : quelqu'un a demandé de l'argent, une caisse enregistreuse a été ouverte, son contenu a été prélevé et un homme s'est rué hors du magasin.

## Réponses

1. Un homme est apparu après que le propriétaire a éteint les lumières de son magasin.  
Réponse : « ? » (Savons-nous si l'homme d'affaire et le propriétaire sont une seule et même personne ?).
2. Le voleur était un homme.  
Réponse : « ? » (Est-il *nécessairement* question d'un vol ? Peut-être l'homme venait-il chercher le loyer – ou était-il le fils du propriétaire – ils viennent parfois demander de l'argent).
3. L'homme qui est apparu n'a pas demandé d'argent.  
Réponse : « F ».
4. L'homme qui a ouvert la caisse enregistreuse était le propriétaire.  
Réponse : « ? » (S'agissait-il *d'un homme* ? En anglais, le terme « the owner » peut s'appliquer à un homme ou à une femme. En français, si l'on parle d'« un propriétaire », il s'agit d'un homme ; si le texte avait stipulé « la propriétaire », il se serait agi d'une femme).
5. Le propriétaire du magasin a prélevé le contenu de la caisse enregistreuse et est parti en courant :  
Réponse : « ? » (Cela peut sembler peu probable mais l'histoire ne le précise pas clairement.).
6. Quelqu'un a ouvert une caisse enregistreuse.  
Réponse : « V » : l'affirmation est corroborée par l'histoire.
7. Après que l'homme qui a demandé l'argent a prélevé le contenu de la caisse enregistreuse, il est parti en courant.  
Réponse : « ? » (Nous ignorons qui a prélevé le contenu de la caisse enregistreuse et si l'homme est nécessairement parti *en courant*).
8. Alors que la caisse enregistreuse contenait de l'argent l'histoire *ne dit pas combien*.  
Réponse : « ? » (on sait que la caisse enregistreuse contient quelque chose, mais on ignore si c'est de l'argent).
9. Le voleur a demandé l'argent au propriétaire.

Réponse : « ? » (on l’ignore car la question du « voleur » est toujours non résolue).

10. Un homme d’affaire avait juste éteint les lumières quand un homme est apparu dans le magasin.

Réponse : « ? » (L’homme n’aurait-il pas pu apparaître à la porte ou à la fenêtre sans entrer physiquement dans le magasin ? En fait, n’aurait-il pas pu se trouver déjà dans le magasin mais dans un autre endroit quand les lumières étaient éteintes ?).

11. Il faisait grand jour quand un homme est apparu.

Réponse : « ? » (Il n’y a aucun moyen de savoir quelle heure il était).

12. L’homme qui est apparu a ouvert la caisse enregistreuse.

Réponse : « ? » (L’homme qui est apparu n’aurait-il pas pu être le propriétaire ?).

13. Personne n’a demandé d’argent.

Réponse : « F » (L’histoire dit que l’homme qui est apparu a demandé de l’argent.)

14. L’histoire concerne une série d’évènements impliquant seulement 3 personnes : le propriétaire du magasin, un homme qui a demandé de l’argent, un membre des forces de police.

Réponse : « ? » (L’homme d’affaire et le propriétaire sont-ils une seule et même personne ou deux personnes distinctes ? Est-ce que le propriétaire et l’homme qui sont apparu sont les mêmes personnes ou deux personnes différentes ?

15. Les évènements suivants étaient compris dans l’histoire : quelqu’un a demandé de l’argent, une caisse enregistreuse a été ouverte, son contenu a été prélevé et un homme s’est rué hors du magasin.

Réponse : « ? » (N’aurait-il pas pu partir en roller-skates ou en voiture ? Et savons-nous s’il a réellement quitté le magasin ? Nous ne savons même pas s’il se trouvait *dans* le magasin.)

Affirmations basées sur l’observation	Affirmations basées sur des inférences
1. Ne peuvent être émises qu’ <i>après</i> ou <i>pendant l’observation</i> .	1. Peuvent être émises n’importe quand.
2. Doivent se limiter à ce que l’on a observé — ne doivent pas aller au-delà.	2. Peuvent aller au-delà de l’observation.
3. Ne peuvent être émises que par l’observateur.	3. Peuvent être émises par tout le monde.
4. Ne peuvent qu’approcher la certitude.	4. Impliquent des degrés de probabilité.